

YTK 104

Sağlık İngilizcesi

HASTA ÖYKÜSÜ ALMA SORULARI

Şikâyetten sosyal öyküye, 76 soru ve cümle

Karşılama, şikâyet ve ağrı soruları

Özgeçmiş, ilaçlar, alerji, soygeçmiş

Sosyal öykü ve görüşmeyi kapatma

Bu kaynak bir dil çalışma materyalidir; tıbbi bilgi ya da klinik rehber değildir.



01 Karşılama ve tanışma

8

1	Hello, my name is Dr. Kaya . I'm one of the doctors here.	Merhaba, ben Dr. Kaya. Buradaki doktorlardan biriyim.	☐
2	Could I confirm your name and date of birth?	Adınızı ve doğum tarihinizi teyit edebilir miyim?	☐
3	How would you like me to call you?	Size nasıl hitap etmemi istersiniz?	☐
4	I'd like to ask you some questions. Is that all right?	Size bazı sorular sormak istiyorum. Uygun mu?	☐
5	Please tell me if you don't understand something.	Bir şeyi anlamazsanız lütfen söyleyin.	☐
6	Would you like someone to stay with you?	Yanınızda birinin kalmasını ister misiniz?	☐
7	Everything you tell me is confidential.	Bana söylediğiniz her şey gizli kalır.	☐
8	Are you comfortable?	Rahat mısınız?	☐

02 Ana şikâyet

10

9	What brings you here today?	Bugün sizi buraya getiren şikâyet nedir?	☐
10	Can you tell me more about that?	Bundan biraz daha bahseder misiniz?	☐
11	When did it start?	Ne zaman başladı?	☐
12	Did it start suddenly or gradually?	Aniden mi başladı, yavaş yavaş mı?	☐
13	Has this ever happened before?	Bu daha önce hiç oldu mu?	☐
14	Is it getting better, worse or staying the same?	İyileşiyor mu, kötüleşiyor mu, aynı mı kalıyor?	☐
15	Is it there all the time, or does it come and go?	Sürekli mi var, gelip gidiyor mu?	☐
16	What were you doing when it started?	Başladığında ne yapıyordunuz?	☐
17	How is it affecting your daily life?	Günlük hayatınızı nasıl etkiliyor?	☐
18	What do you think is causing it?	Sizce buna ne sebep oluyor?	☐

03 Ağrıyı sorgulamak

10

19	Where exactly is the pain?	Ağrı tam olarak nerede?	☐
20	Can you point to where it hurts?	Ağrıyan yeri gösterebilir misiniz?	☐
21	What does the pain feel like?	Ağrı nasıl bir ağrı?	☐
22	Is it sharp, dull or burning?	Keskin mi, künt mü, yanıcı mı?	☐
23	Does the pain spread anywhere else?	Ağrı başka bir yere yayılıyor mu?	☐
24	On a scale of zero to ten, how bad is the pain?	Sıfırdan ona kadar bir ölçekte ağrınız kaç?	☐
25	Does anything make it better?	Onu hafifleten bir şey var mı?	☐
26	Does anything make it worse?	Onu artıran bir şey var mı?	☐
27	Does it wake you up at night?	Sizi gece uykudan uyandırıyor mu?	☐
28	Have you taken anything for it?	Bunun için bir şey aldınız mı?	☐

04 Eşlik eden belirtiler

10

29	Have you had a fever?	Ateşiniz oldu mu?	☐
30	Have you felt sick or been sick?	Bulantınız ya da kusmanız oldu mu?	☐
31	Have you had any shortness of breath?	Nefes darlığınız oldu mu?	☐
32	Have you had a cough?	Öksürüğünüz oldu mu?	☐
33	Have you noticed any weight loss?	Kilo kaybı fark ettiniz mi?	☐
34	How is your appetite?	İştahınız nasıl?	☐
35	Have you had any problems passing urine?	İdrar yaparken sorun yaşadınız mı?	☐
36	Have your bowel habits changed?	Bağırsak alışkanlıklarınızda değişiklik oldu mu?	☐
37	Have you felt dizzy or fainted?	Baş dönmesi ya da bayılma oldu mu?	☐
38	How have you been sleeping?	Uykunuz nasıl?	☐

05 Özgeçmiş

8

39	Do you have any medical conditions?	Bilinen bir hastalığınız var mı?	☐
40	Have you ever been admitted to hospital?	Hiç hastaneye yattınız mı?	☐
41	Have you had any operations?	Hiç ameliyat oldunuz mu?	☐
42	Do you have diabetes or high blood pressure?	Şeker hastalığınız ya da yüksek tansiyonunuz var mı?	☐
43	Have you ever had heart problems?	Hiç kalp rahatsızlığınız oldu mu?	☐
44	Do you have asthma?	Astımınız var mı?	☐
45	Are your vaccinations up to date?	Aşılarınız tam mı?	☐
46	Is there any chance you could be pregnant?	Hamile olma ihtimaliniz var mı?	☐

06 İlaçlar ve alerjiler

8

47	Are you taking any medication at the moment?	Şu an kullandığınız bir ilaç var mı?	☐
48	Do you take it regularly?	Onu düzenli kullanıyor musunuz?	☐
49	Do you take anything you buy without a prescription?	Reçetesiz aldığınız bir şey kullanıyor musunuz?	☐
50	Do you take any herbal remedies or supplements?	Bitkisel ürün ya da takviye kullanıyor musunuz?	☐
51	Are you allergic to any medication?	Herhangi bir ilaca alerjiniz var mı?	☐
52	What happens when you take it?	Onu aldığınızda ne oluyor?	☐
53	Do you have any other allergies, for example to food or latex?	Başka alerjiniz var mı, örneğin gıdaya ya da latekse?	☐
54	Have you brought your medication with you?	İlaçlarınızı yanınızda getirdiniz mi?	☐

07 Soygeçmiş

6

55	Are there any illnesses that run in your family?	Ailenizde görülen bir hastalık var mı?	☐
56	Are your parents still alive?	Anne babanız hayatta mı?	☐
57	Do you have any brothers or sisters?	Kardeşiniz var mı?	☐
58	Has anyone in your family had heart disease or cancer?	Ailenizde kalp hastalığı ya da kanser geçiren oldu mu?	☐
59	At what age were they diagnosed?	Kaç yaşında tanı aldılar?	☐
60	Is everyone at home well?	Evde herkesin sağlığı yerinde mi?	☐

08 Sosyal öykü

10

Kişisel sorulardan önce nedenini açıklamak güven verir.

61	I'm going to ask some personal questions. We ask everyone these.	Bazı kişisel sorular soracağım. Bunları herkese soruyoruz.	☐
62	What do you do for a living?	Ne iş yapıyorsunuz?	☐
63	Who do you live with?	Kiminle yaşıyorsunuz?	☐
64	Do you smoke, or have you ever smoked?	Sigara içiyor musunuz ya da hiç içtiniz mi?	☐
65	How many a day, and for how long?	Günde kaç tane ve ne zamandır?	☐
66	Do you drink alcohol?	Alkol kullanıyor musunuz?	☐
67	Do you use any recreational drugs?	Keyif verici madde kullanıyor musunuz?	☐
68	Do you manage on your own at home?	Evde işlerinizi kendi başınıza yapabiliyor musunuz?	☐
69	Have you travelled abroad recently?	Yakın zamanda yurt dışına çıktınız mı?	☐
70	How has your mood been lately?	Son zamanlarda ruh haliniz nasıl?	☐

09 Görüşmeyi kapatmak

6

71	Let me check that I've understood correctly.	Doğru anladığımı kontrol edeyim.	☐
72	Is there anything else you'd like to tell me?	Bana söylemek istediğiniz başka bir şey var mı?	☐
73	Is there anything you're particularly worried about?	Özellikle endişelendiğiniz bir şey var mı?	☐
74	What were you hoping we could do for you today?	Bugün sizin için ne yapabileceğimizi umuyordunuz?	☐
75	Do you have any questions for me?	Bana sormak istediğiniz bir şey var mı?	☐
76	Thank you. Next, I'd like to examine you.	Teşekkürler. Şimdi sizi muayene etmek istiyorum.	☐

10 Sık yapılan hatalar

7

- 77 ✗ ~~What is your problem?~~
✓ **What brings you here today?**
"What is your problem" İngilizcede kaba ve suçlayıcı duyulur.
- 78 ✗ ~~Where is your pain?~~
✓ **Where exactly is the pain?**
Daha doğal kalıp budur; ya da "Where does it hurt?"
- 79 ✗ ~~Do you have temperature?~~
✓ **Have you had a fever?**
Ateş için "a fever" ya da "a temperature" kullanılır.
- 80 ✗ ~~Did you vomit?~~
✓ **Have you been sick?**
Hastayla konuşurken günlük dil tercih edilir; "vomit" daha tıbbidir.
- 81 ✗ ~~Do you use any drug?~~
✓ **Are you taking any medication?**
"Drug" hastaya uyuşturucu gibi gelebilir; ilaç için "medication" kullan.
- 82 ✗ ~~How many years are you smoking?~~
✓ **How long have you been smoking?**
Süre "how long have you been" ile sorulur.
- 83 ✗ ~~Since when you have this pain?~~
✓ **How long have you had this pain?**
Soru yapısı ve zaman hatası; doğru kalıp "how long have you had".

BU KAYNAKLA NASIL ÇALIŞMALI?

- 1 Soruları başlık sırasıyla çalış; öykü alma her zaman aynı sırayı izler.
- 2 Bir arkadaşınla hasta-hekim olarak karşılıklı çalış; soruyu sor ve cevabı beklemeyi alışkanlık edin.
- 3 Bu PDF yalnızca dili öğretir; hangi sorunun hangi durumda sorulacağı klinik eğitimin konusudur.

KENDİ NOTLARIN

Bu kaynak bir dil çalışma materyalidir; tıbbi bilgi ya da klinik rehber değildir.

YTK 104 · SAĞLIK İNGİLİZCESİ

BUNLARI KENDİ İŞİNDE, BİREBİR DERSTE ÇALIŞ

Kalıpları bilmek ilk adım. Asıl iş, onları kendi mesleğinde ve gerçek konuşmada kullanabilmek. Dersler birebir ve mesleğine özel; ilk 15 dakikalık tanışma görüşmesi ücretsiz.

ytkacademy.com.tr